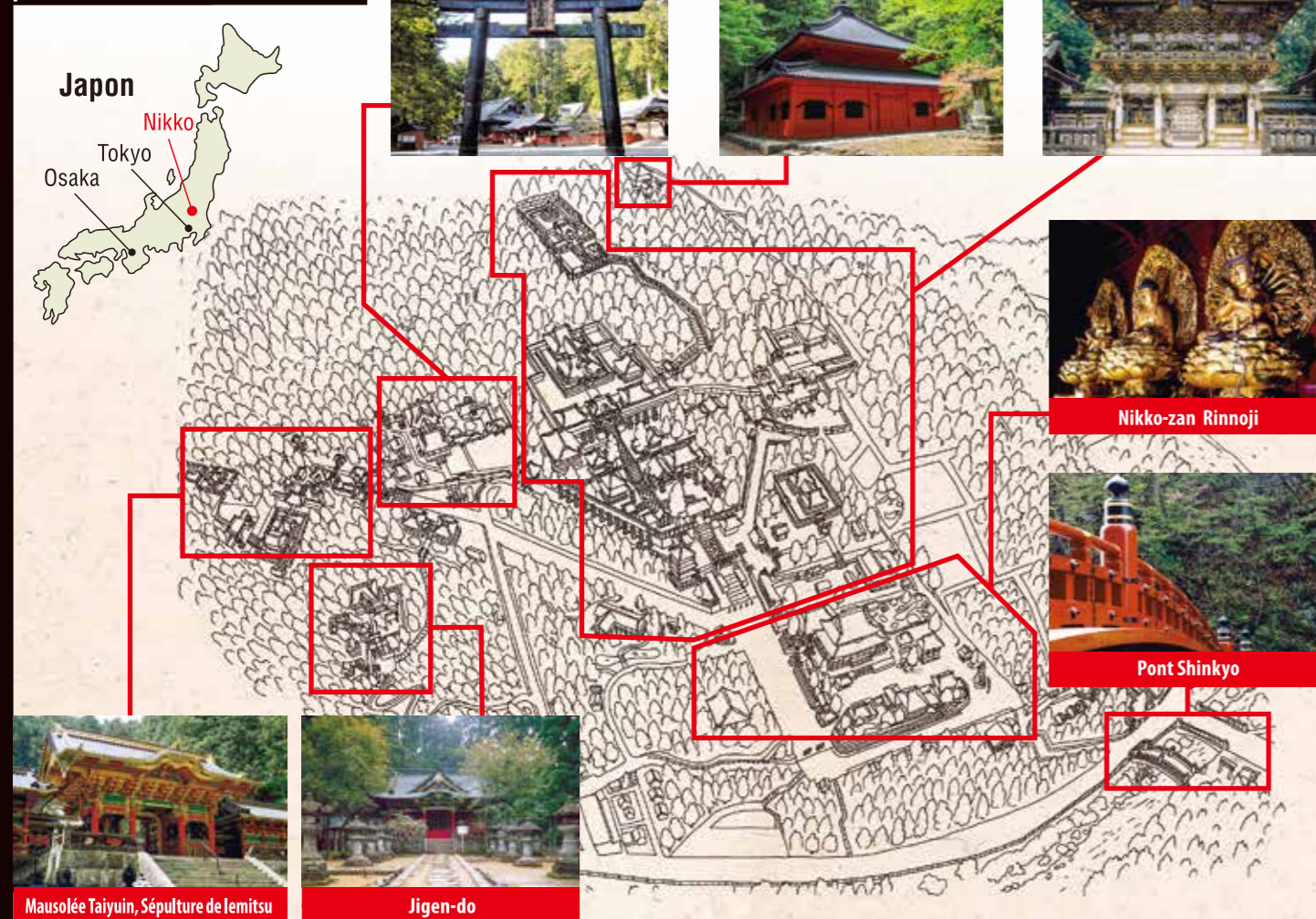
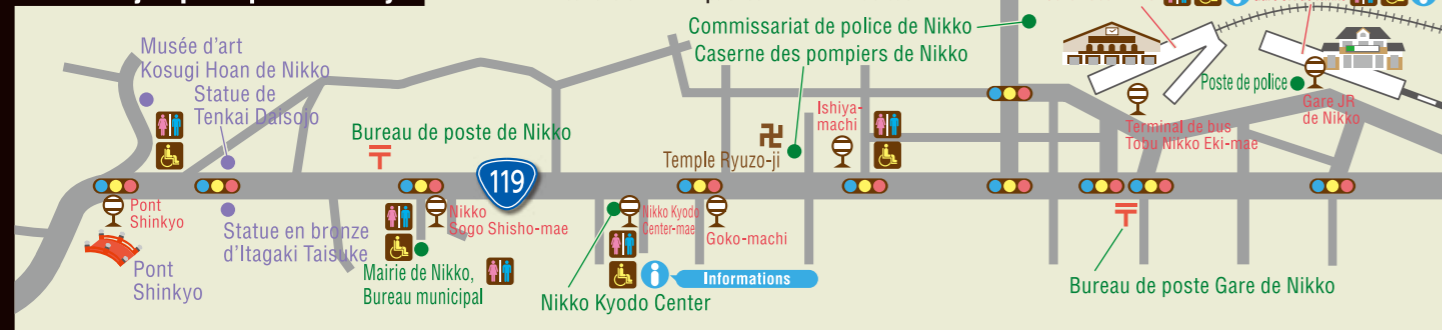


Vue panoramique du patrimoine mondial de Nikko



Itinéraire depuis la gare de Nikko JR jusqu'au pont Shinkyo



Itinéraire recommandé pour une agréable promenade dans Nikko!
Information selon le degré de popularité!

Pour voyager aisément et agréablement à Nikko!
Navigation pour marcher à travers Nikko



Télécharger ici! **¥0**

Téléchargez l'application pour smartphone ou tablette utilisant le code QR ci-dessous.



Google Play Android



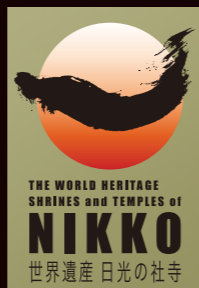
App Store iOS

Wi-Fi disponible à Nikko

Possibilité de télécharger la brochure touristique ici



Please configure the SSID setting of your wireless device for a connection to FREE Wi-Fi. * Disponible sur les sites et dans les magasins affichant cette étiquette



世界遺産 日光の社寺



文化庁
Agency for Cultural Affairs,
Government of Japan

Subvention pour la promotion des arts et de la culture pour l'année 2016 par l'Agence pour les affaires culturelles (Programme de revitalisation des régions par la mise en valeur du patrimoine culturel)

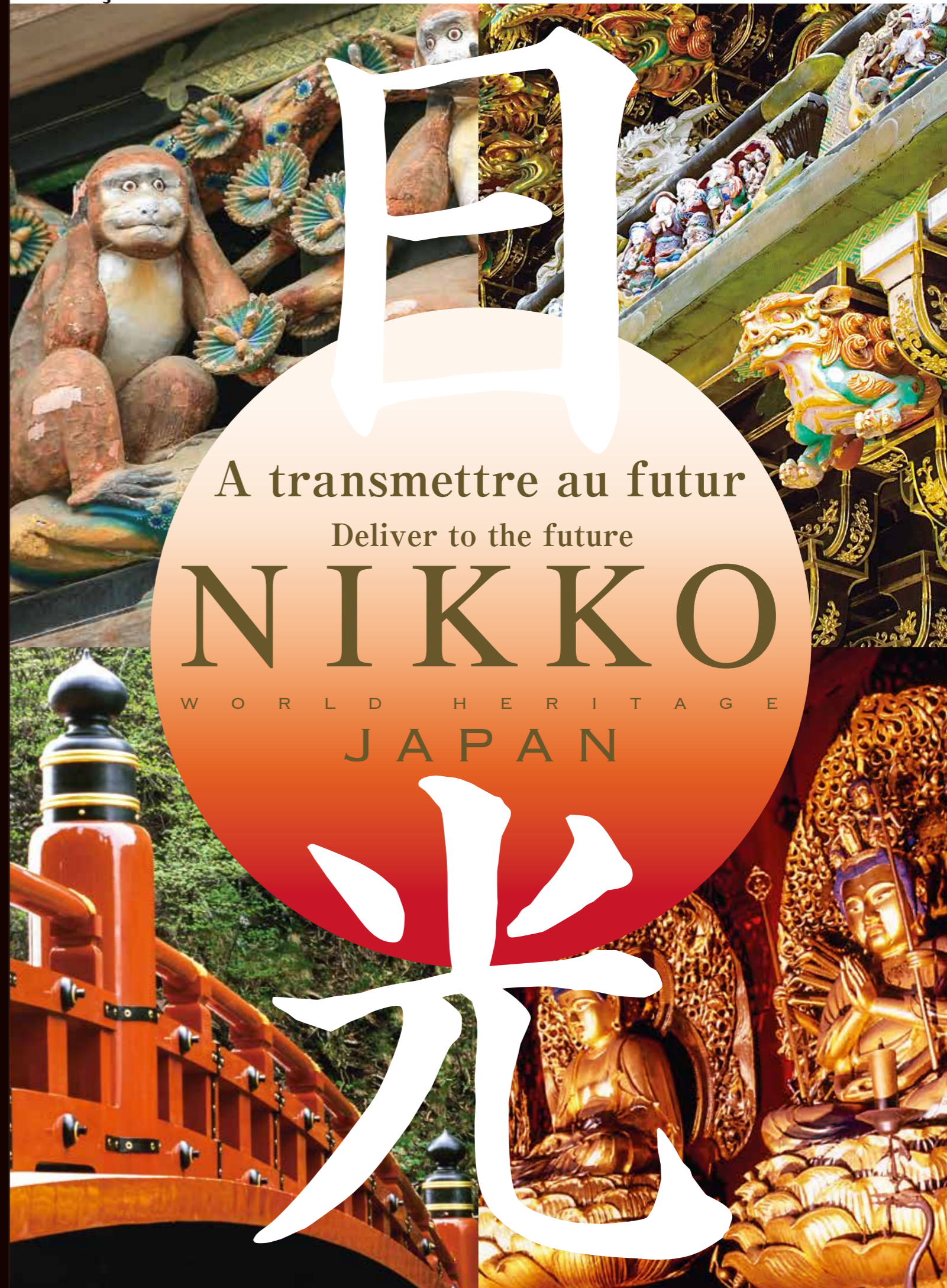
Renseignements

Bureau de promotion de la ville, Division du secrétaire et des relations publiques, Département de la politique générale, Municipalité de Nikko

1 Imaichi-honcho, Nikko-shi, Tochigi, 321-1292 Japan
Tél. : 0288-21-5135 Fax: 0288-21-5109
URL: www.city.nikko.lg.jp

無断転載・複製禁止
発行: 世界遺産「日光の社寺」プロモーション委員会 2016.12.4.000Y

Français フランス語版



A transmettre au futur

Deliver to the future

NIKKO

WORLD HERITAGE

JAPAN

Trésor de l'humanité « Patrimoine mondial »

Nikko



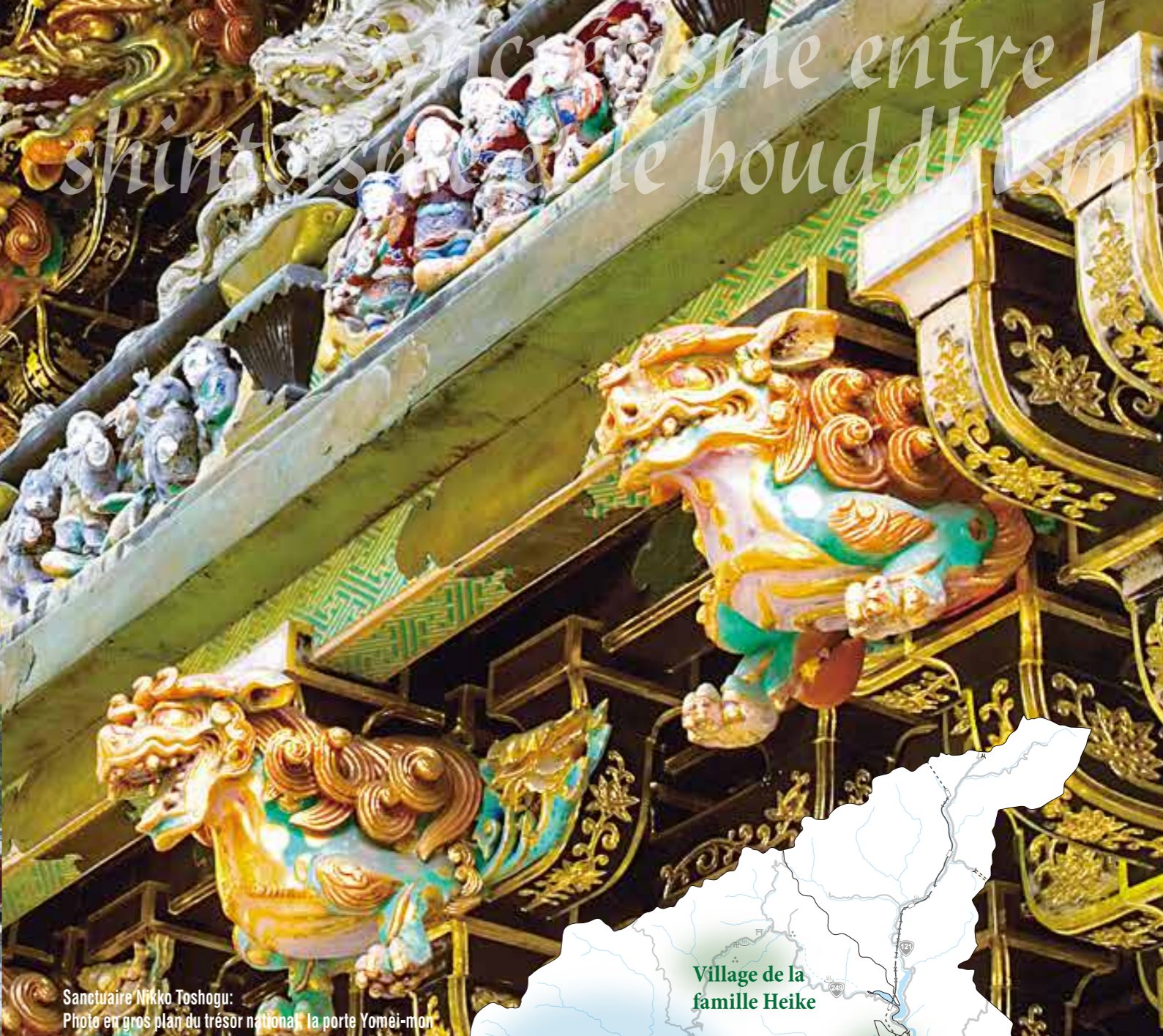
Porte Kara-mon du sanctuaire Nikko Toshogu



Mausolée Taiyuin du temple Nikko-zan Rinnoji



Bâtiment principal du sanctuaire Nikko Futarasan



Sanctuaire Nikko Toshogu: Photo en gros plan du trésor national, la porte Yomei-mon

«Nikko», terre sacrée du syncrétisme entre shintoïsme et bouddhisme

~ Histoire de la communion du patrimoine culturel avec la nature ~

L'histoire de Nikko commence à la fondation du temple Shihonryu-ji (à l'origine du temple Rinnoji de Nikko-zan) par le saint bouddhiste, Shodo Shonin, qui entreprit l'ascension du mont Nantai et traversa la rivière Daiya. Après avoir échoué par deux fois, Shodo Shonin finit par réaliser son rêve de construire un petit temple au sommet de la montagne (à l'origine du sanctuaire Nikko Futarasan Okumiya) Il fonda aussi, entre autres, le temple Jingu-ji (plus tard renommé Chuzen-ji) sur la rive nord du lac Chuzen-ji. Ainsi, Nikko a prospéré en tant que « Nikko-zan », terre sacrée, à l'origine du « syncrétisme entre le shintoïsme et le bouddhisme » dans lequel le culte des dieux des hautes montagnes coexiste harmonieusement avec le concept de la Terre pure de Kannon.

Au cours de la période des guerres civiles, une grande partie des territoires de Nikko-zan ayant été confisqués par Hideyoshi Toyotomi, il entra dans une période de déclin. A l'époque d'Edo, cependant, le premier shogun, Ieyasu Tokugawa, ayant autorisé le retour des territoires de Nikko-zan, Tenkai daisojo (prêtre bouddhiste de haut rang) fut nommé à la tête de Nikko-zan, et se consacra à sa restauration. Respectant la volonté de Ieyasu Tokugawa, qui désirait être « consacré à Nikko-zan et devenir une divinité tutélaire de Hasshu », le second shogun, Hidetada Tokugawa, fit construire le sanctuaire Toshosha. Le troisième shogun, Iemitsu Tokugawa, le transforma en un magnifique sanctuaire grâce aux meilleures techniques artistiques de l'époque. Devenant ainsi le sanctuaire Nikko Toshogu actuel

mondialement connu. Nikko s'est alors développée autour du sanctuaire Toshogu. Par la suite, après la construction du Taiyuin, en tant que mausolée d'Iemitsu Tokugawa, le sanctuaire et son emplacement se sont encore développés sous la protection du shogunat Tokugawa. A partir de l'époque de Meiji, Nikko est devenu un site touristique international, où les biens culturels sont en harmonie avec une riche nature. En 1999, «les sanctuaires et les temples de Nikko» ont été enregistrés au patrimoine mondial.

1	2
3	4

Photos de couverture

1. Trois singes (bien culturel important) du sanctuaire Nikko Toshogu
2. Sanctuaire Nikko Toshogu: Photo en gros plan du trésor national, la porte Yomei-mon
3. Pont sacré (bien culturel important) du sanctuaire Futarasan
4. Trois statues de Bouddha assises dans le Sambutsudo (bien culturel important) du temple Nikko-zan Rinnoji

Nikko à l'époque d'Edo ▼



Propriété des sanctuaires de Nikko
Au cours de la période Edo dans les territoires Nikko-zan, le Sanctuaire Toshogu recevait 10 000 koku (1 koku = 150 kg) de riz et le mausolée Taiyuin recevait plus de 3.600 koku. Ils étaient collectivement appelés les terres des temples de Nikko et étaient gérés par le shogunat Tokugawa. La superficie totale était à peu près égale à celle de la ville actuelle de Nikko et sa quantité totale de riz atteignit 25 000 koku, quantité équivalente à celle reçue par un seigneur féodal (daimyo).



Parc national de Nikko

Village de la famille Heike

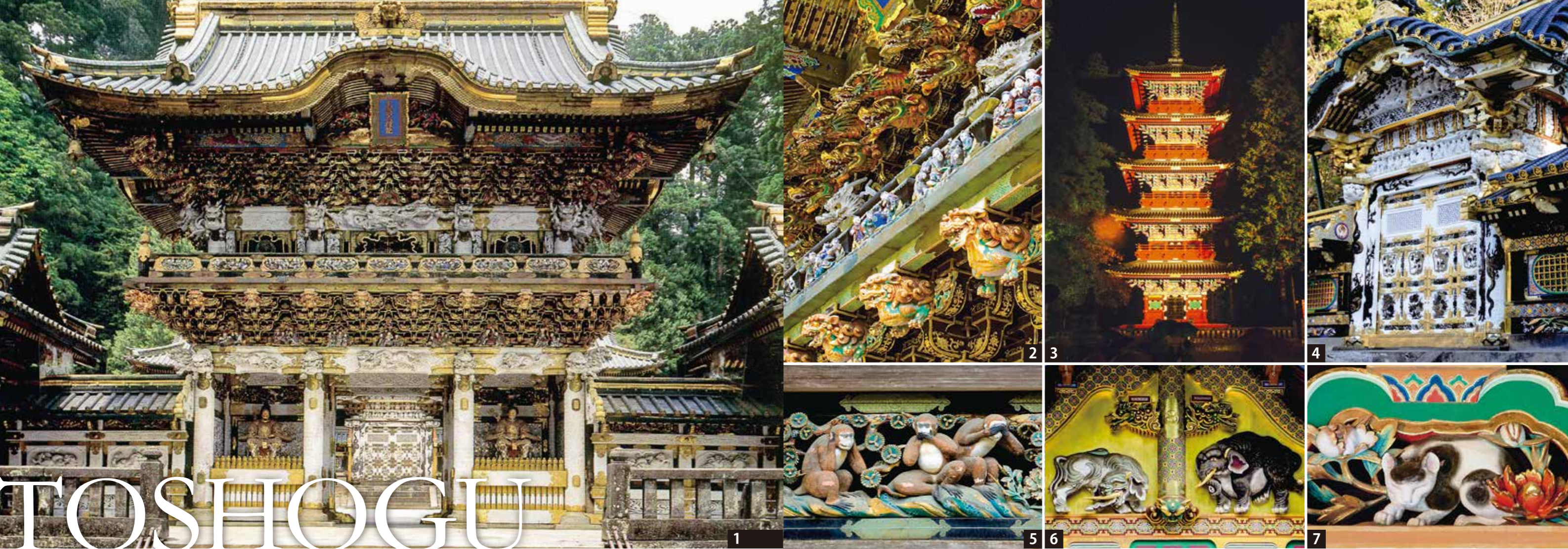
Village des sources thermales

Patrimoine mondial « Sanctuaires et temples de Nikko »

Site Ramsar « Oku-Nikko-shitsugen (zones humides) »

L'avenue de cèdres de Nikko

La mine de cuivre d'Ashio, patrimoine industriel



TOSHOGU

Sanctuaire Nikko Toshogu

Désir d'une paix de plus de 400 ans.



Dans son testament, Ieyasu Tokugawa déclara qu'après sa mort, il voulait être consacré comme une divinité dans un petit sanctuaire construit à Nikko. Ceci afin de devenir une divinité gardienne de Hasshu et préserver la paix dans le monde. A l'origine appelé Toshosha le sanctuaire (actuellement appelé Toshogu) fut ensuite magnifiquement reconstruit par le troisième shogun, Iemitsu Tokugawa, classé miya (sanctuaire de premier ordre) par la cour impériale, il reçut la dénomination de Toshogu. En 2015, ont été célébrés les 400 ans du sanctuaire Nikko Toshogu. La prière pour la paix du seigneur Ieyasu, représentée sur les sculptures à travers le

Plus de 5 100 sculptures finement détaillées.

site du sanctuaire Toshogu, sera aussi transmise aux générations futures.

[Porte Yomei-mon] (Trésor national) ... Photo 1

La porte Yomei-mon, sans doute la structure la plus célèbre de Nikko, a été construite en 1636. Il ne serait pas exagéré de dire qu'elle concentre toute la technologie artisanale et les techniques de décoration du début de l'époque d'Edo, pour les sculptures, les accessoires de décoration et les couleurs. Cette porte, trésor national, est aussi appelée « Higurashi-no-mon », ce qui signifie que vous pouvez la regarder une journée entière sans jamais vous lasser. Plus de 500 sujets sont gravés sur cette porte. A commencer par des animaux légendaires tels que les licornes chinoises, les dragons, les chevaux-dragons, les lions chinois et d'autres bêtes sacrées, mais aussi des personnages, des chrysanthèmes et des pivoinés, qui ont été représentés en une œuvre délicate aux couleurs vives. Les piliers et les poutres mêmes sont sculptés avec des arabesques de pivoinés et d'autres motifs. Les douze colonnes ont été

peintes en blanc avec un pigment à base de poudre de coquillages et sculptées avec des motifs à volutes appelés guri-mon. Seul le pilier gauche, situé devant la porte, a un motif à volutes inversées, il est appelé « le pilier inverse contre le mal ».

[Pagode à cinq niveaux] (Bien culturel important) ... Photo 3

En 1650, Tadakatsu Sakai, seigneur du Domaine Obama dans la province de Wakasa (aujourd'hui préfecture de Fukui), fait don d'une pagode à cinq niveaux. Détruite par un incendie en 1815, elle est reconstruite en 1818. L'intérieur est conçu avec des plafonds ouverts et un pilier central suspendu à partir du quatrième étage avec des chaînes, le bas du pilier arrivant à environ 10 cm au-dessus de la fondation en pierre. Ce mécanisme empêche le pilier central de percer le toit en cas de contraction du bois à cause du vieillissement ou sous le poids de la toiture. En outre, en séparant le pilier central du corps de la pagode, on obtient une structure ayant une bonne résistance aux

séismes. Cette structure ancienne japonaise aurait aussi été utilisée dans la construction de la Tokyo Skytree.

[La porte Kara-mon - Mur sculpté en haut relief ajouré] (Trésor national) ... Photo 4

La porte Kara-mon est la porte d'entrée du temple principal. Durant l'époque d'Edo, cette porte ne pouvait être franchie que par les vassaux du shogun ou les seigneurs féodaux d'un rang assez élevé pour obtenir une audience (appelée omemie) avec le shogun. Aujourd'hui encore, cette porte n'est utilisée que dans certaines occasions comme les fêtes du Nouvel An et les grands festivals. Un mur d'enceinte prolonge cette porte à droite et à gauche, et entoure le sanctuaire principal. Long de 160 m, il est entièrement sculpté en haut relief ajouré. Une importante rénovation a été effectuée sur la porte Kara-mon et le mur durant l'époque Heisei (1989 à nos jours) avec restauration des belles couleurs.

[Étable sacrée / Trois singes] (Biens culturels importants) ... Photo 5

Shinkyusha est l'étable des chevaux sacrés montés par les dieux. Parmi les bâtiments du sanctuaire Toshogu, c'est le seul à être intégralement en bois massif. Il est construit dans le style des étables attenantes aux maisons des samourais de l'époque. La célèbre image des trois singes, qui « ne voit pas le mal », « ne dit pas mal » et « n'entend pas le mal », est sculptée sur une poutrelle entre des colonnes. Tout en représentant la vie des singes, elle illustre la morale que doivent suivre les hommes.

[Trois entrepôts sacrés / éléphants imaginaires] (Biens culturels importants) ... Photo 6

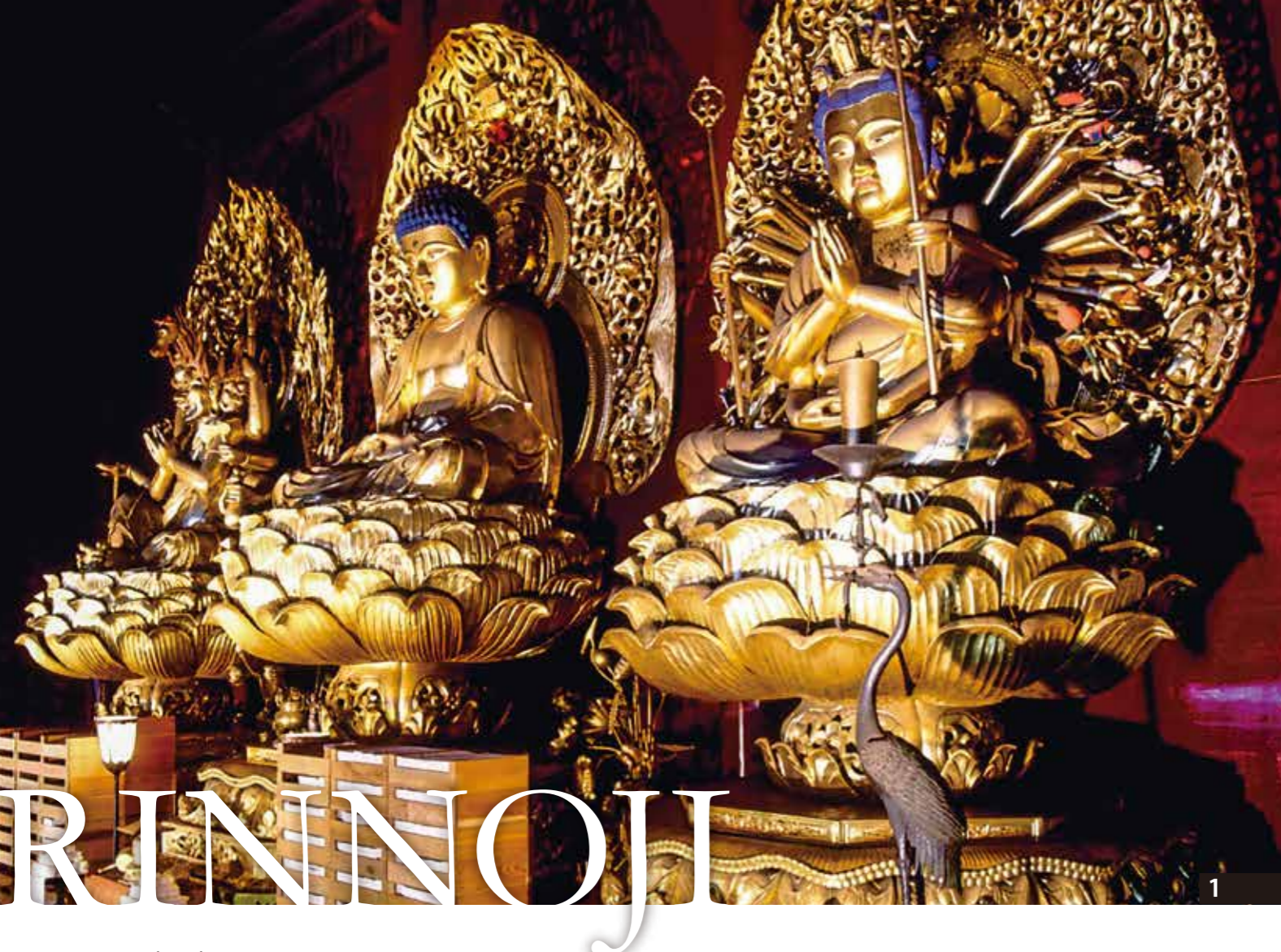
Derrière la porte d'entrée sont alignés trois bâtiments, les entrepôts supérieur, médian et inférieur. Dans ces entrepôts, construits selon une architecture ancienne de poutres encastrées, appelée « Azekura-zukuri », sont entreposés les costumes utilisés lors du festival Togyo, qui a lieu au printemps et à l'automne (un défilé de 1000 guerriers avec 100 armures), ainsi que les armures utilisées pour le tir à l'arc à cheval, appelé

Yabusame. Sur le côté de l'entrepôt sacré supérieur sont sculptés deux « éléphants ». Ces sculptures, appelées « éléphants imaginaires », auraient été imaginées par l'artiste Tan-yu Kano.

[Chat endormi] (Trésor national) ... Photo 7

Ce célèbre chat endormi est situé à l'entrée l'allée menant au sanctuaire intérieur, dans le couloir est. Il serait l'œuvre du sculpteur Jingoro Hidari. Juste derrière lui, se trouve une sculpture de moineau, ainsi serait représentée la paix avec un chat et un moineau vivant en harmonie.

1. La porte Yomei-mon. Elle est aussi appelée « Higurashi-no-mon », ce qui signifie qu'on peut l'admirer une journée entière sans jamais se lasser.
2. Photo en gros plan du trésor national, la porte Yomei-mon. Plus de 500 sculptures ont été effectuées sur cette seule porte.
3. Pagode à cinq niveaux, d'environ 36 m de haut, située à gauche derrière le Torii en pierre.
4. Après être passé sous la porte Yomei-mon, la porte Kara-mon, trésor national, se trouve juste en face.
5. La célèbre sculpture connue sous le nom « Trois singes » est gravée dans la partie supérieure du mur extérieur de l'écurie sacrée.
6. L'entrepôt sacré supérieur comporte deux grandes sculptures d'éléphants, les « éléphants imaginaires ».
7. Le « chat endormi » est la plus célèbre des nombreuses sculptures du sanctuaire Toshogu.



RINNOJI

Nikko-zan Rinnoji

~ L'ancien Nikko-zan ~ Histoire du syncrétisme entre le shintoïsme et le bouddhisme



L'histoire du temple Rinnoji remonte au temple Shihon-Ryuji construit par le saint Shodo Shonin qui a fondé de nombreux temples à Nikko. Devenu le temple central de Nikko-zan, le Rinnoji fut vénéré par le shogun Tokugawa lorsque le Taiyuin fut construit en tant que mausolée du troisième shogun, Iemitsu Tokugawa, en 1653. L'ordonnance sur la séparation entre le shintoïsme et le bouddhisme émis par le gouvernement de Meiji a causé une certaine confusion que le temple a surmontée jusqu'à nos jours.

~ Le hall des Trois Bouddhas ~ Symboles des montagnes sacrées de Nikko sont vénérés

[Sambutsudo (Hall des trois Bouddhas)]
(Bien culturel important) ... Photo 1

Dans le syncrétisme du bouddhisme avec les cultes des trois montagnes de Nikko (le Mt Nantai, le Mt Nyoho et le Mt Taro), Senju-Kannon (Mt Nantai), Amida Nyorai (Mt Nyoho), et Bato-Kannon (Mt Taro) sont vénérés comme des divinités. On dit également que Jikaku Daishi, appelé aussi Ennin, a construit cette salle en imitant le hall Kompon-chudo du mont Hiei. Le hall a été construit près du sanctuaire Takinoo, mais le troisième shogun du shogunat Kamakura, Minamoto no Sanetomo, déplaça la salle sur le site du sanctuaire Toshogu actuel. Mais lors de la fondation du sanctuaire Toshogu, il a été à nouveau transféré à l'endroit où se trouve actuellement le sanctuaire Futarasan. Par la suite, le hall a été démantelé pour être reconstruit à l'emplacement actuel en vertu du décret de séparation entre le Shintoïsme et le Bouddhisme émis à l'époque Meiji. La salle principale, partiellement démontée, est en cours de restauration jusqu'en 2020.

[Kaizan-do] (Bien culturel important)

Ceci est le lieu de sépulture de Shodo Shonin, qui a fondé de nombreux temples à Nikko. Cette structure entièrement laquée ocre rouge et vermillon, construite vers 1720, est un bâtiment à étage avec un toit carré en forme de tente. Il abrite une statue en bois du vénéré bouddha Jizo Bosatsu, des statues assises du saint bouddhiste Shodo Shonin et de ses dix grands disciples. Un service bouddhiste commémorant le fondateur se tient annuellement en avril. Derrière le hall Kaizan-do, se trouve la tombe de Shodo Shonin constituée d'une tour en pierre de cinq niveaux. Rinnoji contient aussi de nombreux autres précieux monuments.



~ Taiyuin ~ Mausolée pour Iemitsu Tokugawa

Le mausolée Taiyuin est le lieu de sépulture du troisième shogun du shogunat Tokugawa, Iemitsu.

La salle principale, la salle intermédiaire et la salle de culte ont été construites dans le « style Gongen-zukuri » similaire à celui du sanctuaire Toshogu, en 1653. Représentatif de l'architecture du début de la période Edo, il a été construit par des techniciens de haut niveau. Il est actuellement classé trésor national. Les magnifiques décorations architecturales, comme les sculptures, le travail de la laque japonaise, les peintures et les accessoires de décoration, ont été effectuées à l'aide de techniques diverses jusque dans les endroits difficilement visibles. Les couleurs de base du sanctuaire Toshogu sont le blanc et l'or, alors que ceux du mausolée Taiyuin sont l'or et noir avec des feuilles d'or rougeâtre en nombre plus important que pour le sanctuaire Toshogu.

[Salle principale (Photo 2) / Salle intermédiaire / Salle de culte] (Trésors nationaux)

La salle principale, la salle intermédiaire et la salle de culte sont des bâtiments construits en continu, sans séparations.

Ainsi, la salle principale est visible depuis la salle de culte.

La salle de culte a une superficie égale à 64 tatamis et les 140 dragons décorant le plafond ont été réalisés par l'école Kano. La salle intermédiaire relie la salle de culte à la salle principale. Un phénix chinois est peint sur le plafond à caissons, et des peintures de dragons ascendants et descendants sont présentes sur la limite avec le hall principal. Vient ensuite la salle principale. Celle-ci contient diverses sculptures avec beaucoup d'or, elle est aussi appelée Kinkaku-den.

[Porte Yasha-mon]
(Bien culturel important) ... Photo 4

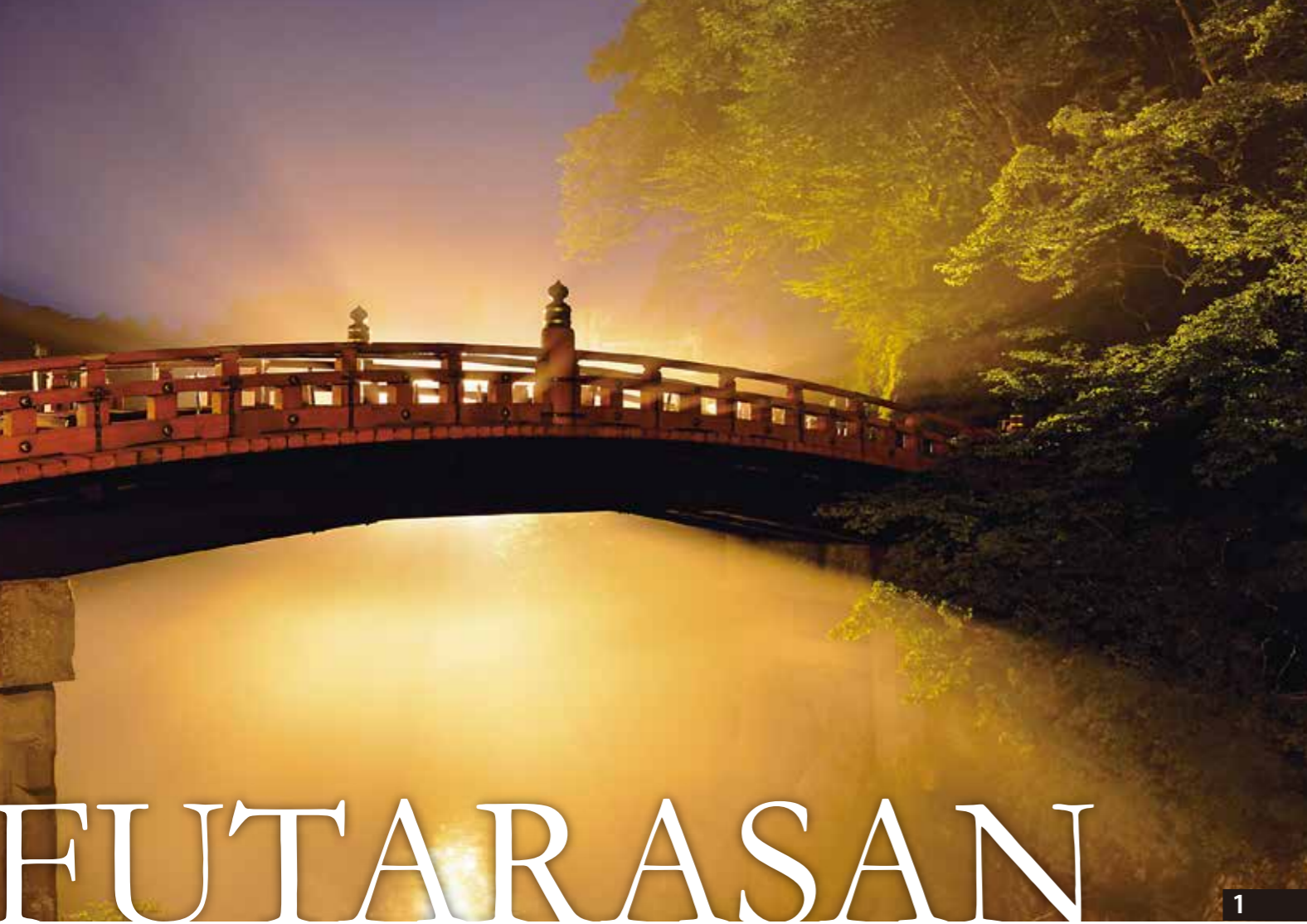
La porte Yasha-mon est constituée de huit piliers avec des pignons de style chinois sur la

1. Trois statues de Bouddha assis dans le hall des trois Bouddhas (Dieux des trois montagnes sous leurs formes originales). Senju-Kannon (Mt Nantai), Amida Nyorai (Mt Nyoho) et Bato-Kannon (Mt Taro).
2. Salle principale du mausolée Taiyuin. L'intérieur de la salle principale contient de nombreuses sculptures recouvertes de feuilles d'or.
3. Partiellement démontées pour des travaux de rénovation elle est visible depuis le couloir du 5e étage du toit temporaire pendant la période des travaux.
4. Porte Yasha-mon. Cette porte, qui inspire la quiétude, attire beaucoup l'attention en raison de sa coloration vive.
5. Porte Koka-mon. L'entrée du mausolée de Iemitsu Tokugawa est située dans la partie la plus reculée du Taiyuin derrière la salle principale. Elle est fermée au public.
6. La cérémonie, gohan-shiki, durant laquelle on est obligé de manger du riz selon la pratique des ascètes du Shugen-do. Elle a lieu une fois par an, le 2 avril.

corniche à l'avant et à l'arrière du toit. Sculptée avec des arabesques de pivoinnes, la porte est aussi appelée la « Porte pivoinne ». De plus, les piliers sont rainurés verticalement à intervalles réguliers. Des statues de Yasha en rouge et vert sont disposées à gauche et à droite sur le côté avant de la porte, et en blanc et bleu sur le côté arrière.

[Porte Koka-mon]
(Bien culturel important) ... Photo 5

La porte Koka-mon est située à l'entrée de l'allée menant au sanctuaire intérieur fermé au public (lieu de sépulture de Iemitsu Tokugawa). Cette porte est construite dans le style « Ryugu » de la dynastie Ming en Chine. Ainsi, elle est aussi appelée la « porte Ryugu » (porte du Palais Dragon) et donne une impression différente des autres portes. L'extérieur est richement coloré, et la boiserie de parement inférieur est peinte en blanc à l'aide d'une technique spéciale appelée Mitsuda-nuri.



FUTARASAN

1

Sanctuaire Nikko Futarasan

~ Transmettre au temps présent ~ Le pouvoir **mystérieux** de Nikko



2 Le sanctuaire Nikko Futarasan est vénéré depuis l'antiquité comme centre du culte de la montagne de Nikko. En particulier, depuis le Moyen Age, avec la construction de nombreux sanctuaires. Durant l'époque d'Edo, le shogunat Tokugawa construit un nouveau sanctuaire principal et d'autres pavillons.

[Shinkyo (Pont sacré)]
(Bien culturel important) ... Photo 1

Une légende veut que des serpents se soient transformés en ce pont sacré qui a été utilisé par Shodo Shonin pour traverser la rivière Daiya lors de la fondation de Nikko. En 1636, il a été magnifiquement laqué vermillon tel qu'il est actuellement. Au cours de l'époque d'Edo, il a été réparé ou rénové 14 fois. Après avoir été détruit en raison d'inondations en 1902, il a été restauré dans son état d'origine.

1. Shinkyo (pont sacré). Il a été réparé en 1636 et magnifiquement laqué en vermillon, tel qu'il est aujourd'hui.
2. Salle de culte du sanctuaire principal. Onze bâtiments dans le Futarasan, notamment le Shinkyo (pont sacré), sont désignés biens culturels importants.
3. Festival de Yayoi annonce l'arrivée du printemps. Le festival a lieu tous les ans du 13 au 17 avril.
4. Le sanctuaire Takinoo d'apparence simple. Sur le côté droit se trouve le bambou du mariage.

[Hall principal] (Bien culturel important)

La construction du hall principal était un don du second shogun Hidetada Tokugawa en 1619. C'est un bâtiment de l'époque Azuchi-Momoyama dans un joli style yatsumune-zukuri (toit à crêtes multiples). Le toit est de style Irimoya d'une seule couche, recouvert de feuilles de cuivre laquées en noir. On peut aussi remarquer les corniches qui surplombent l'escalier et les formes architecturales chidori-hafu (formations triangulaires) et kohai-kenkara-hafu. Bien que les feuilles de cuivre du toit aient été remplacées ou la laque restaurée, le sanctuaire principal reste principalement dans son état d'origine, ce qui montre son style architectural original.

[Le sanctuaire secondaire Takinoo] (Bien culturel important) ... Photo 4

Le sanctuaire Takinoo est situé dans des montagnes fortement boisées à environ 1 km au nord-ouest du sanctuaire principal Futarasan. Le sanctuaire principal et la porte Kara-mon sont désignés biens culturels importants. Tagorihime no Mikoto y est adorée en tant que divinité, et on peut apercevoir le mont Nyoho depuis la porte arrière du temple principal. Derrière le temple principal, se trouvent trois cèdres géants ainsi que l'endroit, entouré d'un mur de pierre, où Tagorihime-no-Mikoto serait descendue sur terre. Il y a aussi la pierre « Kodane-ishi », dont on dit qu'elle favorise la grossesse, et le « Bamboo du mariage ».



3

4

Sauvegarde du patrimoine mondial Deliver to the future

Transmettre le patrimoine mondial « Sanctuaires et temples de Nikko » aux générations futures



1. Restauration des sculptures à l'est et à l'ouest du mur d'enceinte et de la porte Kara-mon pour la sauvegarde : Terminée (année 2011)
2. Restauration de la salle des trois Bouddha pour la sauvegarde : construction d'un toit temporaire, et démontage des voliges de toit (année 2012)
3. Restauration du Shinkyo (pont sacré) pour la conservation. Assemblage de pièces en bois (année 2000)

Le défi constant de la sauvegarde du patrimoine mondial

Afin de transmettre le précieux patrimoine culturel de Nikko aux générations futures, sa préservation et sa conservation nécessitent des efforts constants. Les sanctuaires et les temples de Nikko ont été enregistrés au patrimoine mondial et ont été correctement gérés depuis leur construction au début de l'époque d'Edo jusqu'à nos jours.

Nikko, est une région froide située en altitude, entourée de montagnes, elle a été frappée à plusieurs reprises par des catastrophes naturelles. Cependant, les bâtiments ont, à chaque fois, été restaurés dans leur état d'origine, sur la base des documents restants. En outre, sous un climat pluvieux et humide, des travaux sont systématiquement et continuellement effectués, comme la restauration des toits et le remplacement des pièces de bois pourries et de la peinture. Avec la demande d'enregistrement au patrimoine culturel



Entrepôt sacré médian de Toshogu avant la conservation-restauration

mondial, une attention encore plus importante a été donnée aux activités de sauvegarde des « sanctuaires et temples de Nikko ». Bien que les bâtiments aient été protégés par leur désignation de trésors nationaux ou biens culturels importants, des mesures locales de conservation suffisantes n'avaient pas été prises au niveau du district de Sannai. Par conséquent, avant l'enregistrement, le développement de la législation nationale (désignation des lieux historiques nationaux) pour mener à bien la sauvegarde des zones recommandées de la région de Nikko Sannai était nécessaire. Les organisations intéressées, notamment les deux sanctuaires et un temple, ont travaillé conjointement à la réalisation des travaux des sites historiques désignés par le gouvernement national, tout en favorisant l'élaboration d'un plan de gestion de la sauvegarde. En résultat des efforts et de la coopération entre toutes les parties concernées, 50,8 ha de la zone Nikko Sannai ont été désignés lieux historiques nationaux en vertu de la loi pour la protection des biens culturels.

Concernant l'inscription, le Comité du patrimoine mondial de l'UNESCO a particulièrement souligné qu'il était « nécessaire de prêter une attention constante dans le maintien de cet environnement » tout en se concentrant sur l'importance de la sauvegarde continue même après l'enregistrement. Sous la formulation « plan de gestion de la sauvegarde du lieu historique de Nikko Sannai », la région de Sannai est divisée en cinq zones. Le plan prévoit des dispositions relatives à la construction, l'extension et la rénovation des structures dans chaque zone, l'installation et l'enlèvement des pièces, les modifications dans le relief, la coupe des arbres et des bambous, l'analyse des fouilles, etc. Tout changement dans les conditions actuelles doit faire l'objet d'une autorisation préalable de l'Agence pour les affaires culturelles.



Entrepôt sacré médian de Toshogu après les travaux de conservation-restauration (2006)



Entrepôt sacré médian de Toshogu. L'examen des travées et la peinture qui reste sur l'envers des rondins de bois actuels a permis de comprendre que le bâtiment a été construit à l'époque où Hidetada Tokugawa a fondé le Toshosha. Ceci a été découvert par des fouilles au cours des travaux de restauration.

Déroulement des travaux de conservation de l'entrepôt sacré médian



- 1 Enregistrement
- 2 Nettoyage
- 3 Réglage de croquis
- 4 Effet de relief et application de feuilles d'or
- 5 Revêtement intermédiaire
- 6 Application des pigments minéraux
- 7 Finition

1 L'état avant restauration est enregistré.
La conception, motif, etc. sont tracés en détail sur papier japonais mince.

2 Les vieilles peintures sont grattées et enlevées.

3 Les pigments et les techniques utilisées pour la peinture traditionnelle sont soigneusement vérifiés, et un croquis est effectué pour les représenter tels qu'ils devaient être à l'origine.

4 Un effet stéréoscopique est donné en renforçant le contour du motif Okiage et application des feuilles d'or par dessus.

5 Colorer la peinture intermédiaire de Ugen saishiki (technique artistique) et la couleur sous-jacente avec des pigments minéraux (minéral naturel en poudre).

6 Les pigments minéraux sont appliqués à plusieurs reprises pour la finition, et le processus de peinture est terminé en dessinant les détails avec de la peinture or.

7 La magnifique peinture est reproduite avec des pigments minéraux, des feuilles d'or et de la peinture or dans le style traditionnel.

Label spécial Nikko « Glace naturelle de Nikko »

Le Japon a une histoire étonnamment longue concernant l'utilisation de la glace naturelle qui a été pendant longtemps très appréciée des Japonais. Le nombre de fabricants de glace naturelle au Japon a diminué de plusieurs centaines durant la période Taisho (1912 à 1926), il n'en reste actuellement que cinq. Avec ses trois fabricants, Nikko est incontestablement le leader de la glace naturelle au Japon. La « Glace naturelle de Nikko » a reçu le Label spécial Nikko. Nous espérons que la valeur de cette glace naturelle produite de façon traditionnelle sera plus largement et continuellement reconnue.

Glace naturelle

Label spécial Nikko « Soba maison de Nikko (nouilles de sarrasin) »

Le « Soba fait maison de Nikko » (nouilles de sarrasin) est produit dans d'excellentes conditions naturelles bénies par les brumes du matin et du soir et une eau propre naturelle particulièrement abondante. Ainsi, les cuisiniers de soba à Nikko sont fiers de la réputation des « délicieux Soba de Nikko ». Les techniques traditionnelles se sont transmises de génération en génération et Nikko est devenu la « Ville du Soba ». Le « Soba maison de Nikko » a reçu le Label spécial Nikko. Cette merveilleuse culture du Soba, dont Nikko est fier, devrait continuer à satisfaire les palais de nombreux gastronomes.

Soba (nouilles de sarrasin)

Label spécial Nikko « Yuba de Nikko (peau de tofu) »

Le Yuba (peau de tofu) de Nikko a commencé par être un aliment nutritif, ayant une excellente conservation, consommé par de nombreux ascètes voyageant à Nikko (comme les grands prêtres dont Kobo Daishi [Kukai], Jigen Daishi [Tenkai], les moines guerriers appelés yamabushi et les ascètes des montagnes) où le culte de la montagne a été créé par Shodo Shonin. Le « Yuba de Nikko » devrait être internationalement reconnu, pour sa valeur et sa renommée, comme un élément du site du patrimoine mondial. En tant que symbole de l'histoire de Nikko et de la culture alimentaire, le yuba de Nikko a reçu le Label spécial Nikko.

Yuba (peau de tofu)

La merveilleuse culture alimentaire d'un site du patrimoine mondial

Une sélection du Label spécial Nikko

Alimentation

Label spécial Nikko « Eau de qualité renommée de Nikko »

Nikko est traversée par 5 rivières : Ojika, Yunishi, Kinu, Daiya et Watarase. « L'eau de Nikko », qui a profondément influencé non seulement sa culture alimentaire, mais chaque valeur de Nikko, est non seulement une excellente eau potable, mais aussi une ressource pour le tourisme et pour la vie quotidienne. Ainsi, l'eau de Nikko, qui a reçu le Label spécial Nikko, devrait continuer à être appréciée.

Eau de qualité renommée

Techniques et goûts particuliers à Nikko. Profitez des produits exceptionnels soigneusement sélectionnés.

A Nikko, la nature a donné naissance à une eau pure et une terre féconde. Le contexte historique a favorisé la création et le développement, à Nikko, d'une grande variété d'aliments et d'une riche culture alimentaire. Des produits uniques et supérieurs choisis dans l'univers culinaire de Nikko ont été réunis sous le « Label Spécial Nikko ».



Le « Label Spécial Nikko » devrait améliorer l'image de marque de l'ensemble du secteur alimentaire de Nikko en soulignant la valeur incontestable des différentes marques, en contribuant aussi à l'amélioration de l'image urbaine de la ville de Nikko.

Label spécial Nikko « Association des magasins de Nikko établis de longue date »

A chaque époque, Nikko a été visité par des personnages officiels et des célébrités, et le yuba de Nikko (peau de tofu), les yokans de Nikko (gelée de haricot sucrée), et les piments de Nikko sont appréciés depuis longtemps en tant que spécialités de Nikko. L'« Association des magasins de Nikko établis de longue date » a été créée par 17 magasins établis de longue date, qui ont survécu à la concurrence sévère et ont créé le label Nikko. Cette association, en tant que symbole du développement de la culture alimentaire diversifiée propre à Nikko, laquelle est au cœur du patrimoine mondial « les sanctuaires et temples de Nikko », a reçu le Label spécial Nikko.

Magasins établis de longue date

